|  |
| --- |
| **Русский Анекдот** |
|  | с девяти́/ четы́рнадцати | fra (klokken) 9/14 | с +GEN |
|  | до восемна́дцати/пятна́дцати | til (klokken) 18/15 | до +GEN |
|  | анекдо́т | vittighed, anekdote |  |
|  | всё вре́мя | hele tiden |  |
|  | ку́хня | køkken |  |
|  | на ку́хне | i køkkenet | на +PRÆ |
| **Который час? -** hvad er klokken? |
|  | час | (klokken er) et | оди́н er underforstået Svar på spørgsmålet: Hvad er klokken? |
|  | два часа́ | (klokken er) to | два + GsgSvar på spørgsmålet: Hvad er klokken? |
|  | три часа́ | (klokken er) tre | три + GsgSvar på spørgsmålet: Hvad er klokken? |
|  | четыре часа́ | (klokken er) fire | четы́ре + GsgSvar på spørgsmålet: Hvad er klokken? |
|  | пять часо́в | (klokken er) fem | пять + GplSvar på spørgsmålet: Hvad er klokken? |
|  | двена́дцать часо́в | (klokken er) tolv | двена́дцать + GplSvar på spørgsmålet: Hvad er klokken? |
|  | четыр́надцать часо́в | 14.00 | ”togtid” |
|  | два́дцать оди́н час | 21.00 | ”togtid” |
|  | два́дцать два три́дцать | 22.30 | ”togtid” |
|  | кото́рый | hvilken (i en række) | -ое ,-ая; -ые |
|  | кото́рый час? | hvad er klokken? |  |
|  | в кото́ром часу́? | klokken hvad? hvornår? | в +PRÆder spørges om tidspunktet, hvorpå noget sker”hvornår-tid” |
|  | ско́лько | hvor meget, hvor mange | ско́лько +GEN |
|  | ско́лько вре́мени? | hvad er klokken? | Gsg af вре́мяdagligsprog |
|  | во ско́лько? | klokken hvad? hvornår? | der spørges om tidspunktet, hvorpå noget sker”hvornår-tid”dagligsprog |
|  | когда́ |  |  |
| **Диалог 1 - Утром в гостинице. Телефон.** - Питер и ВадимOm morgenen på hotellet |
|  | у́тро | morgen |  |
|  | до́брый | god | -ое ,-ая; -ые |
|  | до́брое у́тро | godmorgen |  |
|  | э́то Пи́тер говори́т | det er Peter (der taler) |  |
|  | по́мнить | at (kunne) huske | 2 – 5, ipf |
|  | прие́хать | at ankomme | 1 – 19c, pf (som е́хать) |
|  | ве́чер | aften |  |
|  | ве́чером | om aftenen |  |
|  | вчера́ ве́чером | i går aftes |  |
|  | пла́ны | planer | sg: план |
|  | ма́ло | lidt, få | +GEN |
|  | ма́ло вре́мени | (kun) lidt tid | Gsg af вре́мя |
|  | свобо́ден | fri, ledig | свобо́дна, -но, -ны kortform af свобо́дный |
|  | приезжа́й, -те | kom (på besøg) i aften | imp af приезжа́ть 1a/ прие́хать 19c (se ovenfor) |
|  | к нам | til (hos) os | к +DAT (af мы) |
|  | совсе́м | ganske, helt |  |
|  | звони́ть | at ringe, telefonere | звони́ть 2 – 5f/по- |
|  | запиши́, -те | skriv…ned, notér | imp af записа́ть 1 – 6c, pf |
|  | но́мер телефо́на | telefonnummer |  |
|  | сего́дня ве́чером | i aften |  |
|  | отли́чно | glimrende |  |
|  | все | alle | Npl |
|  | (мы) ждём | (vi) venter på… | жда́ть 6d, ipf; præs: жду, ждёт, ждут  |
|  | в семь часо́в | kl. syv | der svares på, hvornår noget sker”hvornår-tid” |
|  | в семь часо́в ве́чера | kl. syv om aftenen |  |
|  | мне нужны́ | ”jeg har brug for” | ordret: noget (pl) er nødvendigt for mig |
|  | де́ньги | penge | Gpl: де́нег |
|  | у меня́ нет де́нег | ”jeg har ingen penge” | нет +GEN |
| **Диалог 2. Вечером в гостинице. Телефон.** - Вадим и Иван |
|  | Григо́рьевна | Grigorjevna | Fadersnavn f. til Григо́рий |
|  | Людми́лу Григо́рьевну | ”Jeg vil gerne tale med L. G.” | AKK (underforstået: giv mig/tilkald L.G.) |
|  | вот как! | nåh sådan! |  |
| **Диалог 3. Телефон** - Людмила и Иван |
|  | до́брый ве́чер | godaften |  |
|  | де́ло | sag | pl: дела́ NB: tryk |
|  | как дела́­? | ”hvordan går det?” |  |
|  | я не могу́ | jeg kan ikke | af мочь 23b, ipf (se nedenfor) |
|  | пока́ | foreløbig | også: hej! (ved afsked) mens |
|  | закажи́, -те | bestil (bare) | imp af заказа́ть 6c, pf |
|  | мы встре́тимся | vi mødes | pf.fut.встреча́ться 1-1a/ встре́титься 2-5a |
| **Информа́ция** |
|  | моби́льный телефо́н | mobiltelefon |  |
|  | со́товый телефо́н | mobiltelefon | ordret: cell phone |
|  | таксофо́н | taxitelefon (boks) | bruges ikke mere |
| **Грамма́тика** |
|  | план; пла́ны | plan, -er | m1 normalendelse ved hård stamme |
|  | оте́ц¸отцы́ | far, fædre | m1 flygtig vokal |
|  | переу́лок; переу́лки | sidegade, -r | m1 flygtig vokal, skriveregel |
|  | рубль; рубли́ | rubel, rubler | m1 normalendelse ved blød stamme - NB: tryk |
|  | трамва́й¸трамва́и | sporvogn, -e | m1 j-stamme |
|  | дом, дома́ | hus, -e | m1 særgruppe med trykstærkt –á |
|  | го́род; города́ | by, -er | m1 særgruppe med trykstærkt –á |
|  | а́дрес; адреса́ | adresse, -r | m1 særgruppe med trykstærkt –á |
|  | па́спорт; паспорта́ | pas, (flere) pas | m1 særgruppe med trykstærkt –á |
|  | у́лица; у́лицы | gade, -r | f2 normalendelse ved hård stamme |
|  | кни́га; кни́ги | bog, bøger | f2 skriveregel |
|  | река́; ре́ки | flod, -er | f2 skriveregel, NB: trykskift |
|  | земля́; зе́мли | jord, -er | f2 normalendelse ved blød stamme - NB: trykskift |
|  | по́дпись; по́дписи | underskrift, -er | f3 normalendelse ved i-bøjning |
|  | ста́нция, ста́нции | station, -er | f3 ij-stamme |
|  | де́ло; дела́ | sag, sager | n1 normalendelse ved hård stamme - NB: trykskift |
|  | мо́ре; моря́ | hav, -e | n1 normalendelse ved blød stamme - NB: trykskift |
|  | зда́ние; зда́ния | bygning, -er | n1 ij-stamme |
|  | и́мя; имена́ | navn, -e | n3 særbøjning |
|  | вре́мя¸времена́ | tid, -er | n3 særbøjning |
|  |  |  |  |
|  | мно́го домо́в | mange huse | мно́го +Gpl |
|  | нет авто́бусов | ingen busser | нет +Gpl  |
|  | пять студе́нтов | fem studenter | пять +Gpl |
|  | шесть часо́в | seks (klokkeslæt), seks timer | шесть +Gpl |
|  | вас приглаша́ют... | De er inviteret… | ordret: de/man inviterer Dem |
|  | биле́т ну́жен | billetten er nødvendig | m. kortform af ну́жный |
|  | кни́га нужна́ | bogen er nødvendig | f. kortform af ну́жный |
|  | окно́ ну́жно | vinduet er nødvendigt | n. kortform af ну́жный |
|  | биле́ты нужны́ | billetterne er nødvendige | pl. kortform af ну́жный |
|  | я могу́ | jeg kan | inf: мочь ipf. 23b |
|  | ты мо́**ж**ешь | du kan | konsonantændring, t |
|  | он мо́**ж**ет | han kan | konsonantændring, t |
|  | мы мо́**ж**ем | vi kan | konsonantændring, t |
|  | вы мо́**ж**ете | I/De kan | konsonantændring, t |
|  | они́ мо́гут | de kan | t |
|  | у него́ | han har | ”hos ham/den/det” |
|  | у неё | hun har | ”hos hende/den/det” |
|  | у них | de har | ”hos dem” |
| **Чита́йте** |
|  | литера́тор | litterat, forfatter |  |
|  | армя́нский | armensk | -ое ,-ая; -ие |
|  | кла́дбище | kirkegård | n1 pl: -а |
|  | похоро́нен | begravet | -ны |
|  | донско́й | Don- | -ое ,-ая; -иеadj til floden Don |
|  | монасты́рь | kloster | m. Gsg: монастыря́NB: Tryk |
|  | пло́щадь | plads, torv | f3 |
|  | Новоде́вичье кла́дбище | Nyjomfruklostrets kirkegård | Moskvas fornemste kirkegård med mange interessante gravmonumenter |
|  | Новоде́вичий монасты́рь | Nyjomfruklostret | Kvindekloster lidt SV for Moskvas centrum |
|  | торго́вый  | handels- |  |
| **Говорите** |
|  | часово́й  | time-, tids- |  |
|  | по́яс | bælte, zone |  |
|  | ка́рта часовы́х поясо́в | kort over tidszoner |  |
|  | Арха́нгельск | Arkhangelsk |  |
|  | Братск | Bratsk |  |
|  | Верхоя́нск | Verkhojansk |  |
|  | Волгогра́д | Volgograd |  |
|  | Владивосто́к | Vladivostok |  |
|  | Екатеринбу́рг | Jekaterinburg |  |
|  | Ирку́тск | Irkutsk |  |
|  | Калинингра́д | Kaliningrad |  |
|  | Магада́н | Magadan |  |
|  | Му́рманск | Murmansk |  |
|  | Новосиби́рск | Novosibirsk |  |
|  | Омск | Omsk |  |
|  | Сама́ра | Samara |  |
|  | Томск | Tomsk |  |
|  | Яку́тск | Jakutsk |  |
| **Чита́йте и пиши́те** - OBS: nedenstående gloser tilføjet JAN 2015 og er ikke indtalt |
|  | стати́стика | statistik |  |
|  | стадио́н | stadion |  |
|  | бассе́йн | svømmebassin |  |
|  | банкома́т | pengeatomat |  |
|  | туда́ | derhen |  |
|  | бу́дет | vil blive |  |
|  | норма́льно | i orden, normalt, ok |  |
|  | е́сли | hvis |  |
|  | креди́тная ка́рточка | kredit/betalingskort |  |
|  | уста́л | blive træt | af verbetустава́ть 1-11/уста́ть 1-18 |
|  | вдруг | pludselig |  |
|  | звони́ть/по- | ringe | 5f/5f |
|  | со́товый телефо́н | mobiltelefon |  |
|  | бы́вший | forhenværende |  |
|  | спра́шивать/спроси́ть | spørge | 1a/5e с-ш |
|  | да́же | endda, endog |  |
|  | ла́дно | ok, i orden, alright |  |
|  | Споко́йной но́чи | Godnat |  |